

Material/ Material:	ULOTKA INFORMACYJNA/ LEAFLET:		
Wzór/ Artwork:	ULT-010139_1		
Preparat/ Product:	HELP4SKIN WOUND HEALING 50 g (LITHUANIA/LATVIA)		
Adnotacje/ Annotations:	Rozmiar ulotki/ Leaflet size: 135 x 420 mm		
Czcionki/ Fonts:	Nazwa/Name: - Tekst/ Text: Arial 8 pt		
Kolorystyka/ Colours:	BLACK	Opracował/ Prepared by:	30.05.2025 K.Ceglecka

help 4 skin

WOUND HEALING



Žaizdų gijimą skatinantis hidrokoloidinis gelis

SKATINA ŽAIZDŲ, NUDEGIMŲ GIJIMĄ

Be parabenų
Be antibiotikų

ODA

Oda yra didžiausias žmogaus kūno organas, užtikrinantis kasdienę apsaugą nuo kenksmingų veiksnių. Jei oda pažeista, mes tampame jautresni infekcijoms ir uždegimams. Nors daugeliu atvejų mūsų organizmas gali savarankiškai atkurti odą, būtina tinkamai prižiūrėti nudegimus ir žaizdas, kad būtų išvengta komplikacijų, susijusių su gijimo ir atsistatymo procesais.

Organizmas reaguoja į žaizdas, todėl susidaro šašai, kurie uždengia pažeistą odą ir sudaro barjerą nuo mikroorganizmų. Tai lėtina gijimo procesą ir žymiai padidina randų atsiradimo riziką, nes formuojant naują odos sluoksnį reikia nuimti šašą. Taigi, be dezinfekcijos, žaizdos gijimo metu būtina palaikyti tinkamą drėgmės lygį. Be to, daugelis žaizdų (pavyzdžiui, nudegimai) iš pradžių išdžiūsta ir paskui išskiria drėgmę. Štai kodėl naudojamas „inovatyvus hidrogelis“ **Help4Skin Wound Healing**: jis apsaugo žaizdą nuo išsausėjimo, išskirdamas drėgmę, o tuo pačiu sugeria drėgmę, kai žaizda tampa per drėgna. Tik ideali žaizdos drėgmė neleidžia susidaryti šašams ir odos skilinėjimui, užtikrina optimalią odos regeneraciją ir apsaugo nuo randų susidarymo. Be to, dėl sudėtyje esančių pagalbinių medžiagų, **Help4Skin Wound healing** iš karto atvėsina ir nuramina nudegusią odą ir taip palaiko hidrokelio ("Actipientia") poveikį.

Help4Skin Wound Healing yra hidrogelis be parabenų, kurio veiksmingumas įrodytas.

- Iš karto malšina skausmą
- Sumažina randų susidarymo riziką
- Pagreitina gijimą
- Padeda išvengti infekcijos
- Sukuria apsauginį barjerą
- Atvėsina

SUDĖTIS

Help4Skin Wound Healing yra „inovatyvus“ hidrogelis, kuris reguliuoja drėgną žaizdos aplinką, uždengia tvarsčiu.

Jame yra rūgštinio karbomero, stabilizuojamo karnozino (bazinio peptido, natūraliai esančio odoje), kuris padeda kontroliuoti infekciją.

Produktas gali būti naudojamas tiek sausoms, tiek šlapioms žaizdoms gydyti, pavyzdžiui:

- Nedidelėms žaizdoms
- Įbrėžimams
- Nudegimams
- Įpjovimams
- Nubrozdinimams ir įtrūkims.

Tinka naudoti vyresniems nei 2 metų vaikams.

SUDEDAMOSIOS DALYS

Rūgštinis koloidinis karbomeras, L-karnozinas, vanduo, ceterarilo etilheksanoatas, stearilo heptanoatas, natrio benzoatas, kalio sorbatas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kruopščiai nusiplaukite rankas prieš ir po naudojimo.

Nedidelėms žaizdoms:

- Išvalykite ir dezinfekuokite žaizdą.
- Jei reikia, nusauskinkite sterilia marle.
- Produktą tepkite ant žaizdos vieną ar du kartus per dieną, neliesdami aplikatoriaus antgaliu žaizdos. Gelio įtrinti nereikia.
- Jei reikia, uždėkite pleistrą arba tvarstį. Kiekvieną kartą naudokite naują tvarstį.

Paviršiniams nudegimams:

- **Nedelsdami** atvėsinkite nudegusią vietą po drungnu tekančiu vandeniu **20 minučių**. Tai turėtų būti padaryta kuo greičiau, nes teigiamas vėsinimo poveikis išnyksta po 30 minučių. Kad būtų išvengta pernelyg didelio atvėsinimo, nerekomenduojama naudoti per šalto vandens.
- Produktą tepkite ant žaizdos vieną ar du kartus per dieną, neliesdami aplikatoriaus antgaliu žaizdos. Gelio įtrinti nereikia.
- Uždėkite pleistrą arba tvarstį ir kiekvieną kartą naudokite naują tvarstį.

Nudegimams ir odos sudirginimui po saulės poveikio

- Nuvalykite gydomą vietą.
- Produktą tepkite ant žaizdos vieną ar du kartus per dieną, neliesdami aplikatoriaus antgaliu žaizdos. Gelio įtrinti nereikia.
- Jei reikia, uždėkite pleistrą arba tvarstį. Kiekvieną kartą naudokite naują tvarstį.

⚠️ ATSARGUMO PRIEMONĖS

Negalima naudoti esant padidėjusiam jautrumui arba alergijai bet kuriai sudedamajai daliai. Labai retais atvejais buvo pranešama apie odos dirginimą. Jei pasireiškia dirginimas ar alerginė reakcija, nedelsiant nutraukti produkto naudojimą.

Help4Skin Wound healing negalima tepti ant didelių nubrozdinimų (> 20 cm² ploto).

Help4Skin Wound healing gali būti naudojamas ant paviršinių epidermio ir (arba) dermos nudegimų, paprastai pasižyminčių patinimu, odos paraudimu ir pūslėmis.

Netepkite **Help4Skin Wound healing** ant veido, akių, vokų ir gleivinės.

Visada pasitarkite su gydytoju:

- kai žaizdos didelės, plačios ar labai gilios;
- kai žaizdos mažos ir labai užkrėstos;
- kai žaizdos gyja lėtai arba yra komplikacijų pavojus.

Tokiais atvejais **Help4Skin Wound healing** gali būti naudojamas, tačiau tai negali būti vienintelis naudojamas gydymas.

Tik išoriniam naudojimui.

Nenaudoti produkto po galiojimo datos pabaigos (žr. ant pakuotės).

SPECIALIOS LAIKYMO SĄLYGOS

Laikyti 5–25 °C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ši informacija paskutinį kartą peržiūrėta 2019 m. kovo mėn.

50 g



OYSTERSHELL NV
NIJVERHEIDSWEG 10
9820 MERELBEKE, BELGIJA



Zakłady Farmaceutyczne Polpharma S.A.
ul. Pelplińska 19, Lenkija
83-200 Starogard Gdański
Lenkija

CE 1639

ANT PAKUOTĖS NAUDOJAMŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS



Temperatūros ribos



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Pastaba!



Partijos numeris



Galiojimo pabaigos data



Gamintojas

CE 1639 SGS BE: Europos medicinos prietaisų atitikties vertinimo procedūra

1574/620152/19C/07020769/1

help 4 skin

WOUND HEALING



Hidrogēls paātrinātai brūču sadzīšanai

VEICINA APDEGUMU UN BRŪČU SADZĪŠANU

Nesatur parabēnus
Nesatur antibiotikas

ĀDA

Āda ir lielākais cilvēka ķermeņa orgāns, kas ikdienā nodrošina aizsardzību pret kaitīgu iedarbību. Ja āda ir bojāta, ķermenis kļūst uzņēmīgāks pret infekcijām un iekaisumiem. Vairākumā gadījumu mūsu ķermenis spēj atjaunot ādu pats. Tomēr pareiza apdegumu un brūču ārstēšana ir būtiska, lai novērstu komplikācijas, kas saistītas ar brūču sadzīšanas un atjaunošanās procesu. Organisms reaģē uz brūcēm, veidojot kreveli, kas pārklāj bojāto ādu un kalpo kā barjera pret mikroorganismiem. Tas palēnina sadzīšanas procesu un ievērojami palielina rētu veidošanās risku, jo, veidojoties jaunam ādas slānim, krevelei ir jānokrīt. Tāpēc brūču dzīšanas procesā papildus dezinfekcijai ir svarīgi nodrošināt mitru vidi. Turklāt daudzas brūces (piemēram, apdegumi) sākotnēji žūst un pēc tam izdala mitrumu. Tāpēc tiek izmantots "gudrais hidrogēls" **Help4Skin Wound Healing**: tas aizsargā brūci no izžūšanas, izdalot mitrumu, un vienlaicīgi absorbē mitrumu, ja brūce kļūst pārāk mitra. Tikai ideāls brūces mitrums novērš kreveļu veidošanos un ādas plaisāšanu, nodrošina optimālu ādas atjaunošanos un novērš rētas. Turklāt **Help4Skin Wound Healing** nekavējoties atdzēsē un remdē apdeguma zonu, pateicoties palīgvielām, kas uztur hidrogēla darbību ("Actipientia").

Help4Skin Wound Healing ir pārbaudītās efektivitātes hidrogēls, kas nesatur parabēnus.

- Nekavējoties remdē sāpes
- Samazina rētas veidošanās risku
- Paātrina sadzīšanu
- Palīdz novērst infekcijas
- Veido aizsargbarjeru
- Atdzēsē

SASTĀVS

Help4Skin WOUND HEALING ir "viedais" hidrogēls, kas regulē brūces mitru vidi zem pārsēja. Tā sastāvā ir karnozīns (dabiskā ādas peptīda) stabilizētais karbomērs, kas aplīdz kontrolēt infekcijas.

Produktu var lietot, lai ārstētu gan sausas, gan mitras brūces:

- Nelielas brūces
- Skrāpējumus
- Apdegumus
- Iegriezumus
- Nobrāzumus un plaisas.

Piemērots lietošanai bērniem no 2 gadu vecuma.

SASTĀVS

Skābs koloidāls karbomērs, L-karnozīns, ūdens, ceteārla etilheksanoāts, steārla heptanoāts, nātrija benzoāts, kālija sorbāts.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms un pēc lietošanas kārtīgi nomazgāt rokas.

Nelielas brūces:

- Notīrīt un dezinficēt brūci.
- Ja nepieciešams, nožāvēt ar sterilu marli.
- Uzklāt produktu uz brūci vienu vai divas reizes dienā, nepieskaroties dozatora galam. Neiesmērēt gēlu.
- Ja nepieciešams, uzlikt plāksteri vai pārsēju. Katru reizi izmantot jaunu pārsēju.

Virsmas apdegumi:

- Nekavējoties dzesēt apdegumu ar siltu tekošu ūdeni 20 minūtes. Tas ir jāizdara pēc iespējas ātrāk, jo dzesēšanas labvēlīga ietekme pazūd pēc 30 minūtēm. Lai novērstu pārmērīgu dzesēšanu, nav ieteicams izmantot pārāk aukstu ūdeni.
- Uzklāt produktu uz brūci vienu vai divas reizes dienā, nepieskaroties dozatora galam. Neiesmērēt gēlu.
- Uzlikt pārsēju vai plāksteri un katru reizi izmantot jaunu pārsēju.

Sauļus apdegumi un ādas kairinājums pēc saules iedarbības

- Notīrīt apstrādājamo vietu.
- Uzklāt produktu uz brūci vienu vai divas reizes dienā, nepieskaroties dozatora galam. Neiesmērēt gēlu.
- Ja nepieciešams, uzlikt plāksteri vai pārsēju. Katru reizi izmantot jaunu pārsēju.



PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelietot, ja ir pārlieka jutība vai alerģija pret jebkuru sastāvdaļu. Ir paziņoti ļoti reti ādas kairinājuma gadījumi. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, ārstēšana ir nekavējoties jāapstādina. Neuzklāt **Help4Skin Wound Healing** uz lieliem nobrāzumiem (> 20 cm²).

Help4Skin Wound Healing var uzklāt uz epidermas un/vai dermas virsmas apdegumiem, kam parasti ir raksturīgs uztūkums, sārtums un tūzns.

Neuzklāt **Help4Skin Wound Healing** uz seju, acīm, plakstiņiem vai gļotādu.

Vienmēr konsultēties ar ārstu, ja:

- jums ir lielas, plašas vai ļoti dziļas brūces;
- jums ir nelielas, bet smagi inficētas brūces;
- brūce dzīst lēni vai ir komplikāciju risks.

Šādos gadījumos **Help4Skin Wound Healing** var palīdzēt, bet nevar būt vienīgā ārstēšana.

Tikai ārigai lietošanai.

Nelietot produktu pēc derīguma termiņa beigām (uzdrukāts uz iepakojuma).

ĪPAŠI UZGLABĀŠANAS NOTEIKUMI

Uzglabāt 5-25°C temperatūrā bērniem nepieejamā vietā.

Šī informācija ir pēdējo reizi pārskatīta 2019. gada martā.

50 g



OYSTERSHELL NV
NIJVERHEIDSWEG 10
9820 MERELBEKE BEĻĢIJA



Zakłady Farmaceutyczne Polpharma S.A.
ul. Pelpinska 19
83-200 Starogarda Gdańska
Polija

CE 1639

IEPAKOJUMA SIMBOLU NOZĪME:



Temperatūras ierobežojums



Izlasīt lietošanas norādījumus



Uzmanību!



Partijas Nr.



Derīguma termiņa beigas



Ražotājs

CE 1639 SGS BE: Eiropas atbilstības novērtēšanas procedūra medicīniskajām ierīcēm

1574/620152/19C/07020769/1